綜合新聞

伍威發先生定期演講 業主與住客權益問題

（星期）八月三號，星期四晚七時半，伍威發君曾在華區女青年會演講「失業金申請及計算法」到會達六十餘人，空前擁擠，發問時尤見熱烈，直至十時仍未結束。可知發問頗影响各人生活之重要。伍君現又定八月十七號，仍在上述時間及地點演講另一非常切身的「業主與住客權益問題」，內容涉及業主與住客之法例，及有關加租遷入屋，收按金等事項，并住客如何方有權拒絕，投訴等問題，該講座只講一次，希各僑界幸勿錯過。

達雲專映古裝粵片

（星期）達雲戲院定本週六（八月十九）映（一）「再世姻緣」，梁無相，鄭碧影，姻天定，愛情永篤，（二）「一入侯門深似海」，芳艷芬，何非凡，深居九重，難爲嬪卿，一劇描寫出世，一劇描寫入世，緣鄉排惻，俠情柔腸，芳姐唱工，悠出耳油，又本週六（敬啓者，本報依照手例，每年有假期，八月二十日）映「狗飯狀元」，新馬仔，鄭碧影，白屋公卿，英雄受問出處，勉勵人生，（三）「火網英雄傳」，羅艷卿，林家聲，出生入死，爲民前鋒，激動心靈，改定時間，由上午十二時開始，至下午伍時半止。

全加余風采堂六屆懇親盛況

（溫）謝氏宗親會建寅，全美余風采堂代表余河，全加風采堂代表琳慶等，鴻洞停論，勵勉有加，嗣爲節省時間，只介紹各僑團代表以及美加各地代表觀禮員等起立與衆相見，計有（以簽到先後爲序）鄭滎陽總堂慶兆，馬氏公所親俊，國勳，宗雅，宙宗，黃氏宗親會寶仁，漢升體育會黃碩成，文强學校黃法理，林西河堂樹榮，關平總會館簡業存，中華職工會何成貽，三德書社蔡英源，伍胥山公所善予，龍岡親義公所及清韻音樂社關健雄，台山專陽會館黃石民，台山海晏公所馬紹霖，岡州總會館林岳鑒，昭倫公所許大彬，至德總堂周秉憲，至孝篤親公所陳濟民，大漢公報李漢生，陳穎川堂黃明，新民國報陳藉康，國民黨雲高華分部王琥麟，怡廬書報社徐德昆，溫哥華僑公立學校蕭秉祺，城崇義總會林瑞和，藝林音樂社朱榮，李氏總公所矩悅，全美風采總堂美西總長余河及夫人，總幹問懷德博士及夫人，元老風翔及夫人，顧問仲一及夫人，委員長汝和，悅康及夫人，書記余恂及夫人，武術俱樂部簡中，三埠分堂主席永璇及夫人，舍路分堂顧問烟寓及夫人，宗燒及夫人，（未完）

波城游藝大維會 華埠慶祝中秋節

（波士頓訊）紐英倫中華公所，近年來對僑社興革，不遺餘力，最近爲促進中美文化交流，導致青少年在暑假期間，作正當之娛樂活動起見，興波城市政府合作，定八月廿七日，在華埠舉行慶祝中秋大會，是日下午一時開始，節目豐富興趣，包括中西音樂演奏，國技表演，瑞獅舞蹈，民族舞蹈，放映電影，競猜燈謎，兒童手藝表演，並有奇異動物展覽等等。中西混合，五花八門，多采多姿，令人心醉神怡，僑胞欲極視聽之娛，請及時蒞場一覽全約。

本報經理部重要啓事

敬啓者，本報依照手例，每年有假期，今年有假期，輪流先後休假，異常困難，故本報定於由八月廿壹日起至八月廿六日止，休業壹星期，俾工作人員，於此期內，共同休假，在休假期內，所有定期刊登廣告，暫律減收壹星期。至八月廿八日照常復版，此屬不得已之舉，統請讀者諸君原諒。

本報經理部謹啓

壹九七二年八月十七日

（域訊）本埠華僑學校一九七二至七三學年，定于九月五日開課，該校昨日已貼出招生通告標榜，本校招收二年級新生及各年級插班生，新生入學者，由即日起至九月四日止，請到唐人街裕綸號，萬青堂，茂利號，合丰號報名，或于開課之日，前來本校，教務報名注學云。

時代化双聯屋出賣

在Fraser & 12th Ave.現款四千元，與胡德治酒。Douglas Woo Res. 253-3779, Montgomery-Yen & Associates Ltd., 3201 Kingsway, Vanc. B.C. 437-8444

請西餐廚一名

要有經驗，長工，如意者請下午四時後面議。3307 Kingsway

宜中西餐廚一名

如意者請電話七八五 貳八壹叁 Centre Dining, P.O. Box 1136 Fort St. John, B.C.

什貨舖位連住家

月租貳百元。956 Bidwell St., Vancouver, 電話范律師事務所 六八三 〇四七一

保證爲雲中區居民謀福利：

養老金每月加至六百元。發展輕工業人人有工做，
設立移民部專責處理新移民就業各項問題。
設立老年人及青年部專責處理老年安居及青年人就業問題。
八月卅日卑詩省舉行省選請雲中區選民
壹致投票下列自由黨中區議員候選人：

軒利·加西路 ☒ HENRY CASTILLOU

亞力·甘乃迪 ☒ ALEX KENNEDY

▲虞民主 ▲虞平等 ▲虞友善

八月卅日省選請再選現任雲東區新民主黨議員

亞歷麥黨那

著名律師

百偉林

城市設計專員

Van. East - Re. Elect N. D. P.

ALEX MACDONALD ⊗

BOB WILLIAMS ⊗

波城游藝大維會 華埠慶祝中秋節

（波士頓訊）紐英倫中華公所，近年來對僑社興革，不遺餘力，最近爲促進中美文化交流，導致青少年在暑假期間，作正當之娛樂活動起見，興波城市政府合作，定八月廿七日，在華埠舉行慶祝中秋大會，是日下午一時開始，節目豐富興趣，包括中西音樂演奏，國技表演，瑞獅舞蹈，民族舞蹈，放映電影，競猜燈謎，兒童手藝表演，並有奇異動物展覽等等。中西混合，五花八門，多采多姿，令人心醉神怡，僑胞欲極視聽之娛，請及時蒞場一覽全約。

達雲專映古裝粵片

（星期）達雲戲院定本週六（八月十九）映（一）「再世姻緣」，梁無相，鄭碧影，姻天定，愛情永篤，（二）「一入侯門深似海」，芳艷芬，何非凡，深居九重，難爲嬪卿，一劇描寫出世，一劇描寫入世，緣鄉排惻，俠情柔腸，芳姐唱工，悠出耳油，又本週六（敬啓者，本報依照手例，每年有假期，八月二十日）映「狗飯狀元」，新馬仔，鄭碧影，白屋公卿，英雄受問出處，勉勵人生，（三）「火網英雄傳」，羅艷卿，林家聲，出生入死，爲民前鋒，激動心靈，改定時間，由上午十二時開始，至下午伍時半止。

全加余風采堂六屆懇親盛況

（溫）謝氏宗親會建寅，全美余風采堂代表余河，全加風采堂代表琳慶等，鴻洞停論，勵勉有加，嗣爲節省時間，只介紹各僑團代表以及美加各地代表觀禮員等起立與衆相見，計有（以簽到先後爲序）鄭滎陽總堂慶兆，馬氏公所親俊，國勳，宗雅，宙宗，黃氏宗親會寶仁，漢升體育會黃碩成，文强學校黃法理，林西河堂樹榮，關平總會館簡業存，中華職工會何成貽，三德書社蔡英源，伍胥山公所善予，龍岡親義公所及清韻音樂社關健雄，台山專陽會館黃石民，台山海晏公所馬紹霖，岡州總會館林岳鑒，昭倫公所許大彬，至德總堂周秉憲，至孝篤親公所陳濟民，大漢公報李漢生，陳穎川堂黃明，新民國報陳藉康，國民黨雲高華分部王琥麟，怡廬書報社徐德昆，溫哥華僑公立學校蕭秉祺，城崇義總會林瑞和，藝林音樂社朱榮，李氏總公所矩悅，全美風采總堂美西總長余河及夫人，總幹問懷德博士及夫人，元老風翔及夫人，顧問仲一及夫人，委員長汝和，悅康及夫人，書記余恂及夫人，武術俱樂部簡中，三埠分堂主席永璇及夫人，舍路分堂顧問烟寓及夫人，宗燒及夫人，（未完）

新鎮華 新影師 選映古裝歌唱粵片 五〇號

正午十二時開始 至下午五時半完場
八月十九日（星期六）

㈠ 再世姻緣 梁無相 鄭碧影
姻緣天定 永固愛情

㈡ 一入侯門深似海 芳艷芬 何非凡
紫苑春深 羅寒蕙卿

八月二十日（星期日）

㈠ 狗飯狀元 新馬仔 鄧碧雲
將相無種 男兒自强

㈡ 火網英雄傳 羅艷卿 林家聲
海陸生 盡瘁社稷

入場券：成人二元

B. GIBBONS CO. LTD.

2168 Kingsway Vancouver, B. C.
電話 434-2474，住宅 253-6281

▲酸磁口地，超過四萬叁千五百平方尺，有兩睡房屋，雙型大車房，售價貳萬七千五百。

▲投資良機，曲背林柏文地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬。

▲十五年舊屋，兩睡房，樓木地，全屋一千一百五平方尺，保養好，開價三萬一千九。

▲本次比叁睡房公寓式屋，有上庫，壹年新，售價壹萬七千五，可充欲明，首明壹千叁。

▲四年新叁睡房，更木地，上庫設備齊全，開價叁萬九千五。

陳健輝 Kinson Chan

公司 624-2441
住家 437-4860

Rutherford Thompson McRae Ltd
1446 East 41st Ave.
Vancouver 16, B.C.

▲Downtown 各中西餐館座位五十日，常破二百有長此。

▲西區 Kerrisdale 柏文區，旺角雜貨店生意急賣，鋪面清潔及裝具如新，日常生意穩定二百一十元，有大年長做，租金平，近柏文及中小學校，取價其廉。

▲東區，旺住區最中型菜館專賣菜，樓上裝潢日宅大廳房，鋪面光猛闊大，設備齊全生意旺，店主現行急賣。

▲盤次比肌街，水坭建築兩層高，街角商業樓，地大100×59.75，有停車場，廣佳經營餐館兼外賣或菜館生意，或分層出租，每月可租大百五，目前業主經營洗衣館多年及居住樓上一睡兩房，想退休急賣只六萬九。

▲前無後居菜館連賣菜館單房商業地取二萬七千九百。

▲東區，白人業主，敦年新，現代化設備宅多間：如一廳三睡房，土庫大部份完成，交通學校便，取價合理。

▲專誠代理各類型房屋柏文工商樓宇生意等及地皮買賣。

Trade Sign Beak Shop 178 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

本號專營：中國土產，京菓海味
罐頭食品，鮮明肉食，
瓷器茶葉，冰霜海產，
糖菓餅食，藥材成藥。

最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎

龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府花生 腰花生肉
廣門米粉 年糕干 壽字糖 切口津絲 蛟江福粉
電條麵 銀絲粥 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚
韓江魚露 珠江甜鹽 油炆笋 鮮草菰 四鮮烤鴨
雪菜 榨菜 冬笋 竹笋
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

僑胞注意
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濤黃秀英專業辦事處 電話 682-5284

雷廣庭 980-3098 | 鍾偉業 876-9040 | 加利連市 298-0216 | 伍澤森 253-3887 | 陳宗怡 新電話 874-2880 | 楊志清 324-4218 | 鄧天賜 876-4575 | 伍澤濤 733-5743 733-1778

▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有廳房，開價五萬九千元。

▲埠邊唐館運貨業，除殘館外另有新型屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千。

▲市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，因會難逢，收價二萬四千九百元另点貨。

▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。

▲孖屋近第十街自己住壹廳三房出賣一層收百一十元各自門口全新水厠電線水喉首期六千一。

▲域多利夾廿七街一廳四房土庫另有廳房兩間水厠石米墻身門前陽台樓梯英坭建造首期四千。

▲十年新兩廳三房新型屋近第十街夾 Clark Drive 近學校巴士又近埠取價三萬二千五。

▲十六年新型孖屋每層兩廳兩房賣百八十五土庫一廳三房賣百廿元近十五街夾 Knight

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位世區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。

▲全新叁房兩廳舊屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，土庫建築，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問。

▲十三街東夾四孖素石米屋，三睡房，近巴士小學，土庫有一睡房及廚，開價二萬五千九。

▲西區十一街十一組柏文十五年新，年收入萬餘，價十三萬九，地區高尚，二萬現款可成交。

▲興旺菜館三間，日做六千，七千的，六萬左右，取價公道，歡迎參觀比較，何必打工。

▲六年新屋，特闊四十四尺地，一層六廳房，土庫娛樂室，近京士威巴士，開價三萬三千元。

▲女皇公園附近，一廳兩睡房有殘廳，土庫完成，租出壹百元，廿六年新，四十五尺地，急讓。

▲小型菜店，月租七十五元，每日生意白餘元，有地方住，長此，開價只四千九百，可以還價。

▲唐人街舊屋，內外油新，可以住兩伙人，水厠所浴室，開價式萬三千九百元，請參觀還價。

▲域多利近卅六街，一廳三睡房，十庫全部完成，近學校交通，式萬四千五百元。

▲百老滙醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，連價六千五，設備已備，舖主退休，試還價。

▲位非洲街開市洗衣店生意，十七部洗衣機，六部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬六千九。

▲北雲上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。

▲地一萬六千元，三睡房，地區良好，詳細請問加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四。

▲商業舖位，興旺地區，近新建設，有兩舖位及樓上，每月收租四百八十五元，舖後停車。

▲中西餐館，離埠卅五分鐘，一流設備，酒巴，全部地毡，七十餘座位，租平，長批，短錢期。

▲二埠菜館生意出讓，設備妥當，平租，三年批，每月生意約六千元左右，適合夫婦同做。

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一切有垂詢 極表歡迎

伍澤濤 黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡請蒞臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。